

Pro

Chapter 29

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מִרְפָּאִים וְאֵין אִשְׁבֵּר חַתָּע עָרָא מִקְטָה- תִּירוּכָהּ אִישׁ 1
নিরাময় এবং-নেই ভাঙা-হবে হঠাৎ ঘাড় যে-কঠিন-করে- তিরস্করের মানুষ
[H4832](#) [H0369](#) [H7665](#) [H6621](#) [H6203](#) [H7185](#) [H0376](#)

যে ব্যক্তি প্রায়ই তিরস্কৃত হয় কিন্তু জেদ ধরে থাকে তাকে হঠাৎ বিপর্যয়ের সম্মুখীন হতে হয় এবং সে তার থেকে রক্ষা পাবে না।

עַם אֲנָחַ אֲשֶׁר וּבְמִשְׁלַח הָעַם יִשְׁמַח וְדָרְקִים בְּרַבּוֹת 2
জনগণ দীর্ঘশ্বাস-ফেলে দুঃস্থের কিন্তু-শাসনে -জনগণ আনন্দিত-হয় ধার্মিকেরা -বৃদ্ধিতে
[H0584](#) [H7563](#) [H4910](#) [H8055](#) [H6662](#)

যখন শাসক ভালো হয় তখন সবাই সুখে থাকে। কিন্তু মন্দ লোক কর্তৃত্ব করলেই সকলে অভিযোগ জানায়।

הָיוּ סַמְפַּד נִשְׁבֵּר- בְּשָׂאֵי קִינָה אֲבִיו יִשְׁמַח אֲנָחַ אֲהַב אִישׁ 3
সম্পদ নষ্ট-করে- বেশ্যাদের কিন্তু-যে-সঙ্গী-হয় তার-পিতাকে আনন্দিত-করে জ্ঞান যে-ভালোবাসে মানুষ-
[H1952](#) [H0006](#) [H2181](#) [H0001](#) [H8055](#) [H2451](#) [H0157](#) [H0376](#)

যে ব্যক্তি জ্ঞানলাভে আগ্রহী সে তার পিতার সুখের কারণ হয়। কিন্তু যে ব্যক্তিবশ্যল্যে গিয়ে অর্থ ব্যয় করে সে অচিরেই তার ঐশ্বর্য হারাবে।

אֲתִירָהּ תִּירוּכָהּ אִישׁ אֲרָץ יַעֲקֹב בְּמִשְׁפָּט מֶלֶךְ 4
এটিকে-ধ্বংস-করে উপহারের কিন্তু-মানুষ দেশ প্রতিষ্ঠিত-করে -ন্যায়ের-দ্বারা রাজা
[H2040](#) [H8641](#) [H0376](#) [H0776](#) [H5975](#) [H4941](#) [H4428](#)

যদি রাজা ন্যায়পরায়ণ হতবে সে দেশ শক্তিশালী হয়ে উঠবে। কিন্তু রাজা যদি জোর করে খুব ভারী কর প্রজার ওপর চাপান, তাহলে সেই দেশ দুর্বল হয়ে পড়বে।

פְּעָמָיו עַל- פִּוְרָשׁ תְּשֵׁת אֲרָץ מַחְלִיק גִּבֹּר 5
তার-পদক্ষেপ -উপর- পাতে জাল তার-প্রতিবেশীর -কাছে- যে-চাটুকারি-করে পুরুষ
[H6471](#) [H6566](#) [H7568](#) [H7453](#) [H1397](#)

যে মানুষ অন্য লোকদের তোষামোদ করে নিজের কার্য সিদ্ধ করতে চায় সে নিজের ফাঁদ নিজেই পাতে।

יִשְׁמַח וְיָרִין אֲרָץ מִזְבָּח רַע אִישׁ בְּפִשֵׁעַ 6
এবং-আনন্দিত আনন্দে-গান-করে কিন্তু-ধার্মিক ফাঁদ মন্দের মানুষের -পাপে
[H8055](#) [H6662](#) [H4170](#) [H0376](#) [H6588](#)

মন্দ লোকরা তাদের নিজেদের কুকর্মের ফাঁদে পড়ে। কিন্তু একজন ভাল মানুষ মনের সুখে গান গাইতে পারে।

יָרַע יָרִין לֹא- אֲשֶׁר דְּרִימֵי רִין דָּרְקִים יָרַע 7
জ্ঞান বোঝে না- দুঃস্থ দরিদ্রদের বিচার ধার্মিক জানে
[H1847](#) [H0995](#) [H3808](#) [H7563](#) [H1800](#) [H1779](#) [H6662](#) [H3045](#)

ভালো লোক দরিদ্র মানুষের জন্য ভালো কিছু করতে চায়, কিন্তু মন্দ লোক তাদের নিয়ে মাথাই ঘামায় না।

אֶת- יִשְׁבֵּוּ אֲנָחַ אֲרָץ יָרַע לְצֹן אֲנָשִׁי 8
ক্রোধ ফিরিয়ে-আনে কিন্তু-জ্ঞানীরা নগর জ্বালিয়ে-দেয় উপহাসের মানুষেরা
[H0639](#) [H7725](#) [H2450](#) [H7151](#) [H6315](#) [H3944](#) [H0376](#)

উদ্ধৃত লোকরা একটি শহরে আগুন ধরিয়ে দিতে পারে, কিন্তু জ্ঞানী লোকরা জ্বলন্ত ক্রোধকে নির্বাপিত করে।

שָׁנִית וְאֵין אֲשֶׁר וְרָגַן אֲשֶׁר אֲשֶׁר- אֶת- וְשָׁפַט חָכֵם אִישׁ 9
শান্তি এবং-নেই এবং-হাসে এবং-রাগ-করে মূর্খের মানুষের -সাথে বিচার-করে জ্ঞানী মানুষ-
[H0369](#) [H7832](#) [H7264](#) [H0191](#) [H0376](#) [H0854](#) [H8199](#) [H2450](#) [H0376](#)

যদি একজন জ্ঞানী একজন মুখের সঙ্গে আলোচনা করে কোন সমস্যা মেটাতে চায় তাহলে সেই মুখ বোকার মতো তর্ক করতে থাকবে এবং তারা কখনোই এক মত হতে পারবে না।

10	אַנְשֵׁי	רָמִים	יִשְׁנֹאוּ-	תָּם	אִישׁוֹרִים	יִבְקָשׁוּ	נִפְשׁוֹ:
	মানুষেরা	রঞ্জের	ঘৃণা-করে-	সত	কিন্তু-সতরা	খোঁজে	তার-প্রাণ
	H0376	H1818	H8130	H8535	H3477	H1245	H5315

খুনীরা সর্বদাই সৎ লোকদের ঘৃণা করে। মন্দ লোকরা সর্বদা ভাল লোকদের মেরে ফেলতে চেষ্টা করে।

11	כָּל-	תָּרַחַץ	יִזְנוּ	כָּסִיל	אִחְזֵם	בְּאַחֲרָיו	אֵתֵיכֶם-שָׁאֵט-כָּרֵם
	সব-	তার-আত্মা	বের-করে	মুখ	কিন্তু-জ্ঞানী	পরে	এটিকে-শাস্ত-করে
	H3605	H7307	H3318	H3684	H2450	H0268	

একজন বোকা লোক সহজেই রেগে যায় কিন্তু জ্ঞানী মানুষ ধৈর্য্য ধরে নিজেকে সামলে রাখে।

12	מִשְׁלַל	מִקְשִׁיב	עַל-	דְּבַר-	שִׁקָּר	כָּל-	מְשַׁרְתָּיו	רָשָׁעִים:
	শাসক	যে-মনোযোগ-দেয়	-দিকে-	কথার-	মিথ্যার	সব-	তার-সেবকেরা	দুষ্ট
	H4910	H7181		H1697	H8267	H3605	H8334	H7563

একজন শাসক যদি মিথ্যাকে প্রশয় দেয় তবে তার কর্মচারীরা দুর্নীতিগ্রস্ত হয়ে উঠবে।

13	רָשָׁ	אִישׁ	תְּכַכְּרִים	נִפְשׁוֹ	מְאִיר-	עֵינָיו	שְׁנֵיהֶם	יְהוָה:
	দরিদ্র	এবং-মানুষ	নিপীড়নকারীর	মিলিত-হয়	আলোকিত-করেন-	চোখ	দুজনের	সদাপ্রভু
	H7326	H0376	H8501	H6298	H0215		H8147	H3068

একদিক থেকে দেখলে একজন দরিদ্র ব্যক্তি আর একজন যে দরিদ্রদের কাছ থেকে চুরি করে, তারা একই; তারা দুজনেই প্রভুর সৃষ্টি।

14	מֶלֶךְ	שֹׁפֵט	בְּאַמְתּוֹ	דְּרִימִים	כִּסְאוֹ	לְעַד	יָבוֹן:
	রাজা	যে-বিচার-করে	-সত্যে	দরিদ্রদের	তার-সিংহাসন	-চিরকালের-জন্য	প্রতিষ্ঠিত-হবে
	H4428	H8199	H0571	H1800	H3678	H5703	

যে রাজা দরিদ্রদের প্রতি ন্যায়পরায়ণ সে দীর্ঘকাল রাজত্ব করবে।

15	שֹׁבֵט	וְתוֹכַחַת	יְתֵן	חֲכָמָה	וְנָעַר	מְשַׁלָּח	מִבֵּישׁ	אָמוֹ:
	লাঠি	এবং-তিরস্কার	দেয়	জ্ঞান	কিন্তু-ছেলে	স্বাধীনছাড়া	লজ্জা-দেয়	তার-মাতাকে
	H7626	H5414	H2451	H5288	H7971	H0954	H0517	

শাস্তি ও অনুশাসন দুইই শিশুদের পক্ষে ভাল। যদি কোন শিশুর অভিভাবক তাকে যা খুশী তাই করতে দেয় তবে সে তার মায়ের লজ্জার কারণ হয়।

16	בְּרִבּוֹת	רָשָׁעִים	יְרֻבֶה-	שֹׁשֶׁ	אִצְרִיקִים	בְּמַפְלֵתָם	יִרְאוּ:
	-বৃদ্ধিতে	দুষ্টদের	বৃদ্ধি-পায়-	পাপ	কিন্তু-ধার্মিকেরা	তাদের-পতন	দেখবে
	H7563	H6588		H6662	H4658	H7200	

যদি মন্দ লোকরা কর্তৃত্ব করে তাহলে চতুর্দিকে পাপ কাজ হবে। কিন্তু শেষ পর্যন্ত ভালো মানুষদের জয় হবেই।

17	יָדוּ	בְּנֵי	וְיִנְיָנוּ	וְיִי	מְעַרְבִים	לְנַפְשׁוֹ:	פ
	শাসন-করো	তোমার-পুত্রকে	এবং-সে-তোমাকে-শাস্তি-দেবে	এবং-সে-দেবে	সুস্বাদু-খাদ্য	তোমার-প্রাণকে	প
	H3256		H5117	H5414	H4574	H5315	

তোমার পুত্র অন্যায় করলে তাকে শাস্তি দিও। তাহলে তাকে নিয়ে তুমি গর্ব করতে পারবে এবং সে তোমাকে কখনও লজ্জায় ফেলবে না।

18	בְּאֵין	וְזִין	עֲרָע	עַם	וְשִׁמְרָ	תִּרְהָ	אֲשַׁרְהָ:
	-অভাবে	দর্শনের	উচ্ছৃঙ্খল-হয়	জনগণ	কিন্তু-যে-রক্ষা-করে	বিধান	তার-ধন্য
	H0369	H2377		H8104	H8451	H0835	

যে দেশ ঈশ্বর দ্বারা পরিচালিত নয়, সেখানে কখনও শাস্তি আসবে না। যে দেশ ঈশ্বরের বিধি মেনে চলে সেখানে সুখ বিরাজ করে।

19	בְּדָבָרִים	לֹא-	יִדְוָר	עָבַד	דָּ	וְאֵין	מַעֲנָה:
	-কথায়	না-	শাসিত-হবে	দাস	কারণ-	কিন্তু-নেই	উত্তর
	H1697	H3808	H3256	H5650	H0995	H0369	H4617

তুমি শুধু কথা বলে তোমার ভৃত্যকে কিছু শেখাতে পারবে না | সে তোমাকে বুঝলেও অবজ্ঞা করতে পারে |

מִמְנוֹן לְכֹתֵב תְּקוּהָ בְּדַבְרָיו אֵץ אִישׁ קִזְתָּ 20
তার-চেয়ে -মুখের-জন্য আশা তার-কথায় তাড়াছড়ো মানুষ তুমি-দেখেছ
H3684 H1697 H0213 H0376 H2372

যে ব্যক্তিচিন্তা-ভাবনা না করে কথা বলে তার কোন আশা নেই | ঐ ব্যক্তির চেয়ে বরং একজন মুখের কিছু আশা থাকে |

מִנְזַעַר מִפְּנֵךְ יְהִיָּה אֲחֵרִיתוֹ עֲבָדָיו מִנְזַעַר 21
অকৃতজ্ঞ হবে এবং-তার-শেষে তার-দাসকে -শৈশব-থেকে যে-লালন-করে
H4497 H1961 H0319 H5650 H5290 H6445

তুমি যদি সব সময় তোমার ভৃত্য যা চায় তাই দিয়ে দাও, সে শেষ পর্যন্ত একজন ভালো ভৃত্য থাকবে না |

פָּשַׁע רַב-חַמָּה וּבְעַל מְדוֹן יִגְרָה אֵץ אִישׁ- 22
পাপ অনেক- ক্রোধের এবং-মালিক কলহ উকসানি-দেয় রাগের মানুষ-
H6588 H2534 H1167 H4066 H1624 H0639 H0376

একজন রাগী মানুষ সমস্যার সৃষ্টি করে | যে খুব সহজেই রেগে যায় সে নানা অপরাধে দায়ী হয় |

כְּבוֹדָא יְתִמָּה רָחֵם אֲחֵרִיתוֹ אֲחֵרִיתוֹ אֲחֵרִיתוֹ 23
সম্মান ধরে-রাখে আত্মার কিন্তু-নম- তাকে-নিচু-করবে মানুষের অহংকার
H3519 H8551 H7307 H8217 H8213 H0120 H1346

যদি একজন ব্যক্তিনিজেকে অন্যদের তুলনায় অনেক ভালো মনে করে তাহলে সে নিজের পতনের কারণ হয় | কিন্তু যদি কোন ব্যক্তিবিনয়ী হয় তাহলে লোকে তাকে শ্রদ্ধা করে |

יְהִיָּה אֲחֵרִיתוֹ אֲחֵרִיתוֹ אֲחֵרִיתוֹ 24
বলে কিন্তু-না শোনে শপথ তার-নিজের-প্রাণ ঘৃণা-করে চোরের -সাথে- যে-ভাগ-করে
H5046 H3808 H8085 H0423 H5315 H8130 H1590

দুজন চোর এক সঙ্গে কাজ করলেও একে অপরের শত্রু হয় | একজন চোর আরেক জনকে শাসাবে যাতে যদি সে আদালতের চাপে সতি কথ্য বলতেও চায় তবুও ভয়েই বলতে পারে না |

יְהִיָּה אֲחֵרִיתוֹ אֲחֵרִיתוֹ אֲחֵרִיתוֹ 25
নিরাপদ-থাকবে -সদাপ্রভুতে কিন্তু-যে-ভরসা-করে ফাঁদ দেয় মানুষের ভয়
H7682 H3068 H0982 H4170 H5414 H0120 H2731

ভয় হল ফাঁদের মতো | কিন্তু যদি তুমি প্রভুর ওপর বিশ্বাস রাখো তাহলে তুমি নিরাপদে থাকবে |

אִישׁ מִנְזַעַר- אֲחֵרִיתוֹ אֲחֵרִיתוֹ 26
মানুষের ন্যায়- কিন্তু-সদাপ্রভুর-কাছ-থেকে শাসকের -মুখ- খোঁজে অনেকে
H0376 H4941 H3068 H4910 H6440 H1245

অনেক মানুষই রাজার সঙ্গে বন্ধুত্ব করতে চায় | কিন্তু প্রভু সব সময় মানুষকে ন্যায্য বিচার দেন |

פ : אֲחֵרִיתוֹ אֲחֵרִיתוֹ אֲחֵרִיתוֹ 27
পথের সরল- দুষ্টের-কাছে এবং-ঘৃণ্য অন্যায়ের মানুষ ধার্মিকদের-কাছে ঘৃণ্য
H1870 H3477 H7563 H8441 H0376 H6662 H8441

ভালো মানুষরা অসৎ মানুষকে ঘৃণা করে এবং মন্দ লোকেরা সৎ মানুষদের ঘৃণা করে |